

© 2017 Seiko Epson Corporation.  
All rights reserved.  
Printed in XXXXXX**Najskôr si prečítajte / Citiți mai întâi aici / Прочете първо това / Önce Bunu Okuyun**

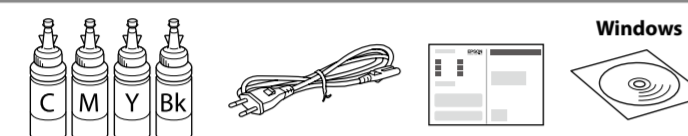
Tento výrobok vyžaduje opatrné zaobchádzanie s atramentom. Pri naplnení zásobníkov atramentu môže dôjsť k poškodeniu atramentom. Ak sa atrament dostane na oblečenie alebo osobné veci, nemusí sa dať odstrániť.

Acest produs necesită manipularea cu atenție a cernelei. Cernaala se poate vărsa în timp ce umpleți sau reumpleți rezervoarele cu cerneală. Dacă cerneala intră în hainele sau pe lucrurile dumneavoastră, este posibil să nu mai iasă la spălat.

Този продукт изисква внимателно боравене с мастилото. При пълнене или доливане на резервоарите може да се получат пръски от мастило. Ако върху дрехите или вещите ви попадне мастило, възможно е то да не може да бъде отстранено.

Bu üründe mürekkebin kullanımlarına dikkat edilmelidir. Mürekkep tankları doldurulduğunda veya yeniden doldurulduğunda etrafa mürekkep bulaşabilir. Giysilerinize veya eşyalarınıza mürekkep bulaşursa bu lekelerin temizliği mümkün olmayabilir.

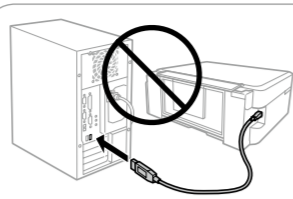
**!** Dôležit: musia sa dodržiavať, aby sa predišlo poškodeniu zariadenia. Important: pentru evitarea deteriorării echipamentului, trebuie respectate aceste instrucțiuni. Важно: трябва да се спазва, за да се избегнат повреди на оборудването. Önemli: aygıtınıza bir zarar gelmemesi için uyulması gerekir.

**1**

Obsah a vzhľad nádobiek s atramentom sa môže líšiť v závislosti od miesta. Conținutul și designul sticlelor de cerneală poate diferi în funcție de locație. Съдържанието и дизайнът на бутилките с мастило се различават в зависимост от местоположението.

Mürekkep şişelerinin tasarımı ve içeriği konuma göre değişebilir.

- Neotvárajte obal nádobky na atrament, kým nebudete pripravení na naplnenie zásobníka atramentu. Kazeta je vákuovo zabalená pre zachovanie spoľahlivosti.
- Aj v prípade, že sú niektoré nádobky na atrament stlačené, kvalita a množstvo atramentu sú zaručené. Je teda možné ich bezpečne použiť.
- Nu deschideți ambalajul în care se află sticla de cerneală decât în momentul în care sunteți gata să umpleți rezervorul. Sticla cu cerneală este ambalată în vid pentru a-și păstra siguranța funcțională.
- Chiar dacă unele sticle de cerneală prezintă urme de lovitură, calitatea și cantitatea cernelei este garantată și ea poate fi folosită în siguranță.
- Не отваряйте опаковката на шишенцето с мастило, докато не сте готови да напълните резервоара. Шишенцето с мастило е вакуумирано, за да се съхрани изправността му.
- Дори ако някои шишенца с мастило са увредени, качеството и количеството на мастилото е гарантирано и можете спокойно да ги използвате.
- Mürekkep tankını doldurmaya hazır olana kadar mürekkep şişesi ambalajını açmayın. Güvenliliğini sürdürmek için mürekkep şişesi vakumlu şekilde ambalajlanmıştır.
- Bazı mürekkep şişeleri çöktük olsa da mürekkebin kalitesi ve miktarı garantilidir ve güvenle kullanılabilirler.

**2**

Nepripájajte kábel USB, kým sa neobjaví pokyn na jeho pripojenie. Nu conectați cablul USB decât atunci când vi se cere acest lucru. Не свързвайте USB кабел, докато не получите инструкции за това. Sızden istenmediği sürece bir USB kablosu bağlamayın.

**Windows (No CD/DVD drive) Mac**

Navštívte webovú stránku a spusťte proces nastavenia, nainštalujte softvér a nakonfigurujte nastavenia siete.

Pentru pornirea procesului de configurare, instalarea programului și configurarea setărilor de rețea, vizitați pagina web.

Посетете уебсайта, за да стартирате процеса на настройване да конфигурирате мрежовите настройки.

Kurulum işlemini başlatmak, yazılımı yüklemek ve ağ ayarlarını yapılandırmak için web sitesini ziyaret edin.

**Windows with CD/DVD drive**

Môžete použiť priložený disk CD na spustenie procesu inštalácie, inštaláciu softvéru a nakonfigurujte nastavenia siete.

De asemenea, puteți folosi CD-ul atașat pentru a începe procesul de configurare, pentru a instala software-ul și pentru a configura rețeaua.

Можете също да използвате включените в комплекта CD, за да стартирате процеса на настройване, да инсталирате софтуер или да конфигурирате мрежа.

Kurulum işlemini başlatmak, yazılımı yüklemek ve ağ ayarlarını yapılandırmak için ekteki CD'yi de kullanabilirsiniz.

**!** Ak sa zobrazí upozornenie brány Firewall, povolte prístup pre aplikácie Epson. Dacă apare alerta de Firewall, permiteți accesul pentru aplicațiile Epson. Ако се появи предупреждението за защитна стена, разрешете достъпа за приложенията на Epson. Güvenlik duvarı uyarısı görünürse Epson uygulamaları için erişime izin verin.

**iOS / Android**

Navštívte webovú stránku, nainštalujte aplikáciu iPrint, spusťte proces nastavenia a nakonfigurujte nastavenia siete.

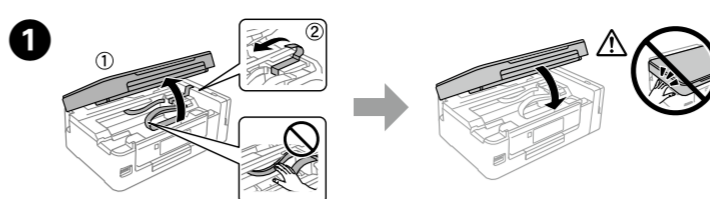
Vizitajte website-ul pentru a instala aplicația Epson iPrint, începe procesul de configurare și configura setările de rețea.

Посетете уебсайта, за да инсталирате приложението Epson iPrint, стартирайте процеса на настройване и конфигурирайте мрежовите настройки.

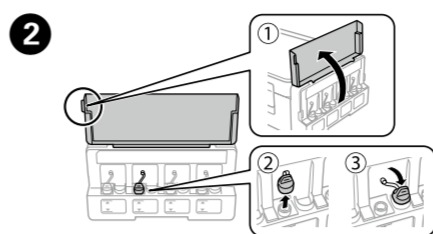
Epson iPrint uygulamasını yüklemek, kurulum işlemini başlatmak ve ağ ayarlarını yapılandırmak için web sitesini ziyaret edin.

**No PC**

Pokračajte ďalším krokom (Časť 3). Treceți la următorul pas (Secțiunea 3). Продължете към следващата стъпка (Раздел 3). Sonraki adıma geçin (Bölüm 3).

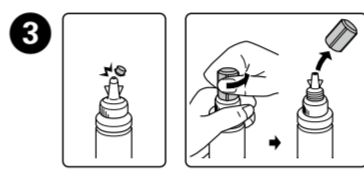
**3**

Odstráňte všetky ochranné materiály. Scoateți toate materialele de protecție. Отстранете всички защитни материали. Tüm koruyucu malzemeyi çıkarın.



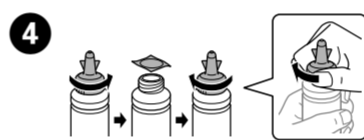
Otvorte a odstráňte. Deschideți și scoateți. Отворете и извадете. Açın ve çıkarın.

- ! Použite nádobky s atramentom dodané spolu s výrobkom. Spoločnosť Epson neručí za kvalitu alebo spoľahlivosť neoriginálneho atramentu. Pri používaní neoriginálneho atramentu môže dôjsť k poškodeniu, ktoré nespadá pod záručky spoločnosti Epson.
- Folosii sticlele de cerneală livrate împreună cu produsul. Epson nu poate garanta calitatea sau fiabilitatea cernelei neoriginale. Folosirea cernelei neoriginale poate duce la producerea unor defectuțiuni care nu sunt acoperite de garanțiile Epson.
- Используйте гелен мурекекп шишелерини с атраментом. Epson не може да гарантира качеството или надеждността на неоригинално мастило. Използването на неоригинално мастило може да причини повреда, която не се покрива от гаранцията на Epson.
- Ürününüze gelen mürekkep şişelerini kullanın. Epson, orijinal olmayan mürekkeplerin kalitesini ve güvenilirliğini garanti etmez. Orijinal olmayan mürekkep kullanımı Epson'un garantisini kapsamında olmayan hasara yol açabilir.

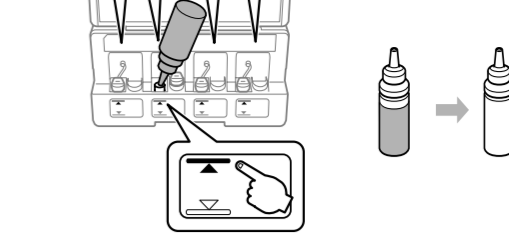


Odкройте верх крыта, припадне ho дайте доле. Îndepărtați partea de sus a carapacului sau îndepărtați caracul. Отчупнете върха на капачката или свалете капачката на капачката. Karağın üstünü kaldırın veya kapak örtüsünü çıkarın.

Vzhľad nádobiek s atramentom sa líši v závislosti od dátumu výroby a miesta zakúpenia. Designul sticlelor de cerneală variază în funcție de data producției și locația achiziționării. Дизайнът на бутилката с мастило се различава в зависимост от датата на производство на продукта и мястото на покупката. Mürekkep şişelerinin tasarımı üretim tarihine ve satın alma konumuna göre değişir.

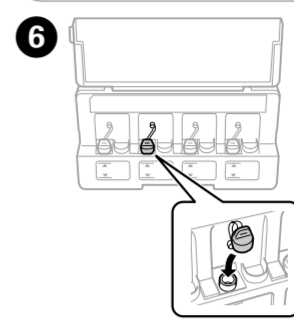


Odstráňte veko nádobky na atrament, odstráňte z nádobky pečať a potom veko nainštalujte. Îndepărtați caracul sticlei de cerneală, îndepărtați sigiliul de pe sticlă, și apoi închideți caracul. Свалете капачката на бутилката с мастило, извадете уплътнението от бутилката и поставете капачката обратно. Mürekkep şişesinin karağını çıkarın, şişeden mühürü çıkarın ve sonra karağı takın.

**5**

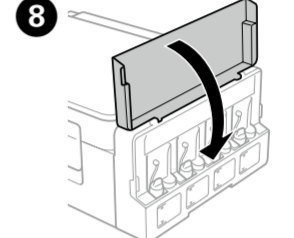
Privornajte farbu atramentu k zásobníku a potom ho úplne naplňte atramentom. Potrivii culoarea cernelei cu rezervorul și apoi alimentați cu toată cerneala. Излейте цялото мастило в резервоара за съответния цвят. Mürekkep rengini tankla eşleştirin ve sonra tüm mürekkebi doldurun.

Nainštalujte. Montați. Монтирайте. Takın.

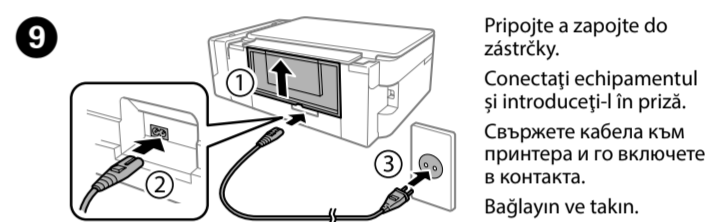


Poriadne zatvorte. Închideți ferm. Затворете пълно. Sıkıca kapatın.

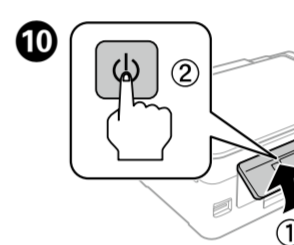
Opakujte kroky 2 až 4 s každou nádobkou na atrament. Repetați pașii 2 până la 4 în cazul fiecărei sticle de cerneală. Повторете стъпки 2 до 4 за всяка бутилка с мастило. Her mürekkep şişesi için 2 ila 4 arasındaki adımları tekrarlayın.



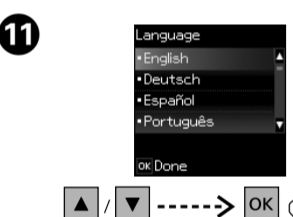
Zatvorte. Închideți. Затворете капачка. Kapatın.



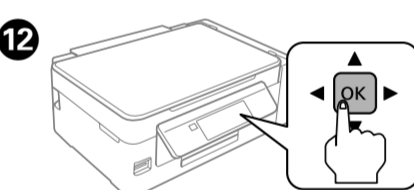
Pripojte a zapojte do zásrčky. Conectați echipamentul și introduceți-l în priză. Свържете кабела към принтера и го включете в контакта. Bağlayın ve takın.



Zapnite. Porniți. Включете. Açın.



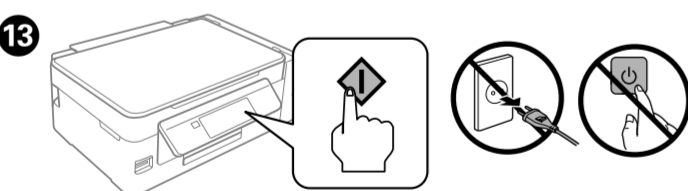
Vyberte jazyk. Selectați o limbă. Изберете език. Bir dil seçin.



Keď sa objaví hlásenie zobrazenia návodu na inštaláciu, stlačte OK a 3 sekundy podržte.

Când apare mesajul pentru setare manuală, apăsați OK pentru 3 secunde. Когато съобщението за разглеждане на ръководството за настройка се покаже, натиснете OK за 3 секунди.

Kurulum kilavuzunu görme mesajı görüntülenirse 3 saniye boyunca OK düğmesine basın.

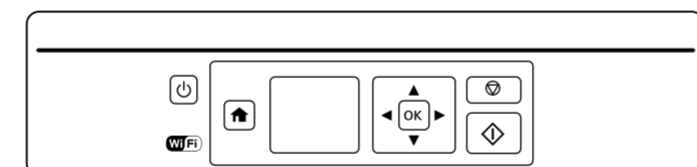


Skontrolujte, či sú nádobky naplnené atramentom, a potom začnite dopĺňat atrament stlačením **OK**. Plnenie atramentom trvá asi 20 minút.

Confirmați faptul că rezervoarele sunt umplute cu cerneală, iar apoi apăsați **OK** pentru a începe încărcarea cernelei. Încărcarea cernelei durează aproximativ 20 minute.

Уверете се, че резервоарите са пълни с мастило, след което натиснете **OK**, за да започнете да зареждате с мастило. Зареждането на мастилото трае около 20 минути.

Tankların mürekkep dolu olduğunu onaylayın ve ardından mürekkep doldurmaya başlamak için **OK** düğmesine basın. Mürekkep doldurma yaklaşık 20 dakika sürer.

**Základné činnosti / Operațiuni de bază / Основни действия / Temel İşlemler****Spríevodca ovládacím panelom / Ghid la panoul de control / Насоки за панела за управление / Kumanda Paneli Kilavuzu**

**!** Slúži na zapnutie alebo vypnutie tlačiarne. Porneste sau opreste imprimanta. Включва/изключва принтера. Yazıcıyı açar veya kapatır.

Zobrazuje úvodnú obrazovku. Afişează ecranul de pornire. Показва началния екран. Başlangıç ekranını görüntüler.

Stlačením **OK** otvoríte vybranú ponuku. Apăsăți **OK** pentru a intra în meniul selectat. Натиснете **OK**, за да изберете менюта. Натиснете бутона **OK**, за да въведете избраното меню. Menülerini seçmek için **OK** düğmesine basın.

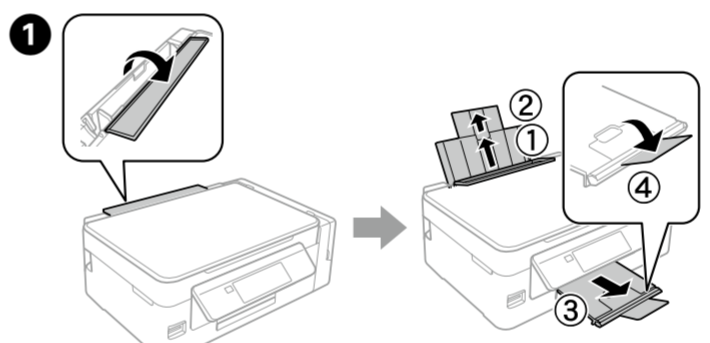
Spúšťa vybraný úkon. Porneste operațiunea selectată de dumneavoastră. Стартира избраното от вас действие. Seçtiğiniz işlemi başlatır.

Zastaví prebiehajúcu činnosť alebo inicializuje aktuálne nastavenia. Тým tiež umožní návrat na predchádzajúcu obrazovku. Opreste operațiunea în curs sau inițializează setările curente. Acesta vă permite întoarcerea la ecranul anterior. Спира настоящото действие или инициализира текущите настройки. Това също ви позволява да се върнете към предходния екран. Devam eden işlemi durdurur veya geçerli ayarları ilkendirir. Ayrıca bu, önceki ekrana geri dönmeyi sağlar.

Vpravo hore na LCD obrazovke sa zobrazujú ikony znázorňujúce stav siete. Pictogramele indicând starea rețelei apar sus în partea dreaptă a ecranului LCD. Икони, указващи състоянието на мрежата, се показват в горната дясна част на LCD екрана. Ağ durumunu gösteren simgeler LCD ekranın sağ üstünde görüntülenir.

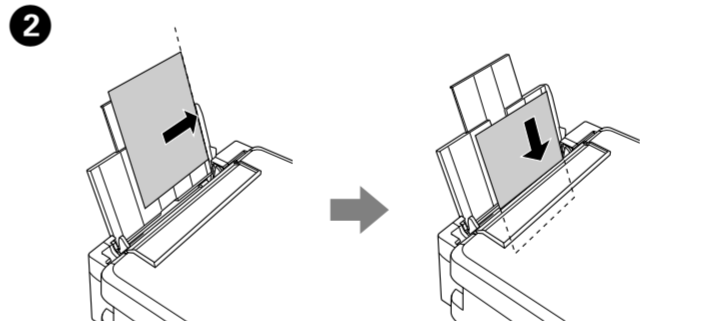
**Vkladanie papiera / Încărcarea hârtiei / Зареждане на хартия / Kağıt Yükleme**

Невkladajte papier nad značku **X** na vodiacej lište. Nu încarcați cu hârtie peste marcajul **X** aflat în interiorul ghidajului de margine. Не зареждайте хартия над маркировката **X** във водача за хартия. Kağıdı saşya besleyicinin sağ tarafına doğru yerleştirdiğinizden emin olun. Aksi takdirde, yazıcı kağıdı algılayamaz ve kağıt kurulum ekranı görüntülenmez.

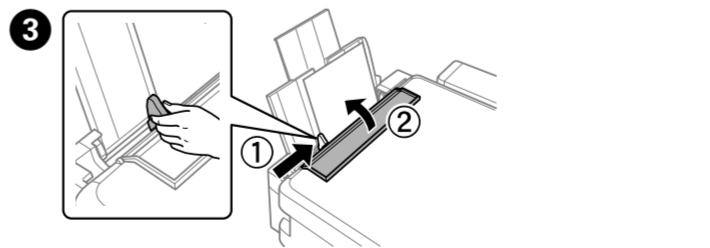


Preklopte naspät chránič podávača, a potom vysuňte podporu papiera a výstupnú zásobník. Ridicați protecția alimentatorului și apoi trageți afară suportul de hârtie și tava de evacuare.

Обърнете предпазителя на устройството за подаване на хартия, след което приплъзнете навън държача на хартия и изходната тавя. Besleyici koruyucusunun çevirini ve sonra kağıt desteğini ve çıkış tepsinini dışa doğru kaydırın.



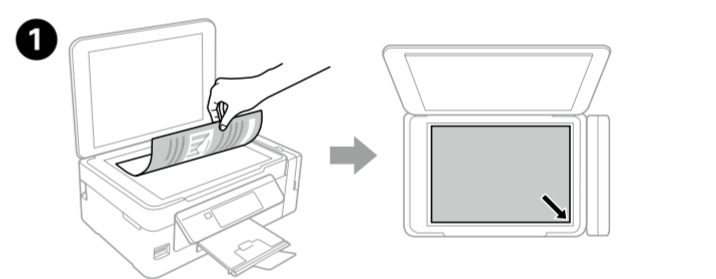
Papier vložte tlačovú stranou nahor na pravú stranu podávača hárkov. Încarcați hârtia cu fața imprimabilă în sus, către partea dreaptă a alimentatorului de coli. Заредете хартия с печатната страна към дясната страна на устройството за подаване на листове. Kağıdı yazdırılabilir tarafı yukarı olarak saşya besleyicinin sağ tarafına karşı gelecek şekilde yükleyin.



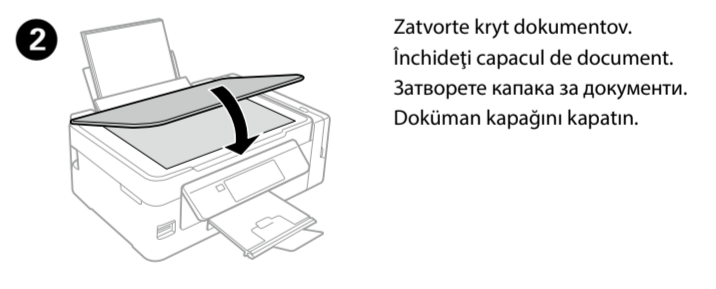
Posuňte vodiacu lištu k papieri a preklopte ochranu naspät. Împingeți ghidajul de margine către hârtie și ridicați protecția. Плъзнете водача към хартията и обърнете предпазителя обратно. Kenar kilavuzunu kağıda doğru kaydırın ve koruyucuyu geri çevirin.

Na LCD obrazovke je zobrazená obrazovka s nastavením papiera. Vyberte veľkosť a typ papiera, ktorý ste vložili do tlačiarne. Pe monitorul LCD apare fereastra pentru configurarea hârtiei. Selectați dimensiunea hârtiei și tipul hârtiei încărcate în imprimantă. Екранът за настройка на хартията се показва на LCD екрана. Изберете размера и типа на хартията, която сте заредили в принтера. LCD ekranda kağıt kurulum ekranı görüntülenir. Yazıcıya yüklediğiniz kağıt boyutunu ve kağıt türünü seçin.

Zaistite, aby bol papier položený na pravej strane podávača hárkov. V opačnom prípade tlačiareň nedokáže zistiť papier a obrazovka s nastavením papiera sa nezobrazuje. Asigurați-vă că ați așezat hârtia în partea dreaptă a alimentatorului de coli. În caz contrar, imprimanta nu poate detecta hârtia și nu apare ecranul pentru configurarea hârtiei. Уверете се, че сте поставили хартията към дясната страна на устройството за подаване на листове. В противен случай принтерът не може да разпознае хартията и екранът за настройка на хартията не се показва. Kağıdı saşya besleyicinin sağ tarafına doğru yerleştirdiğinizden emin olun. Aksi takdirde, yazıcı kağıdı algılayamaz ve kağıt kurulum ekranı görüntülenmez.

**Kopirovanie / Copiere / Копиране / Kopyalama**

Otvorte kryt dokumentov a položte originál na sklo skenera potlačenou stranou nadol. Zarovnjajte originál podľa pravého horného rohu skla. Deschideți capacul de document și amplasați documentul original cu fața în jos pe sticla scannerului. Aliniați originalul la colțul frontal din dreapta sticlei. Отворете капачка за документи и поставете оригинала с лицевата страна надолу върху стъклото за сканиране. Подравнете оригинала с предния десен ъгъл на стъклото. Doküman kapağını açın ve orijinalinizi tarayıcı camına yüzü aşağı bakacak şekilde yerleştirin. Orijinali camın sağ ön köşesiyle hizalayın.



Zatvorte kryt dokumentov. Închideți capacul de document. Затворете капачка за документи. Doküman kapağını kapatın.

Vyberte režim **Kop.** z úvodnej obrazovky. Din fereastra de pornire, selectați modul **Copiere**. Влезте в режим **Копиране** от началния екран. Başlangıç ekranından **Kopyala** modunu girin.

Nastavte počet kópií a potom vyberte položku **Farebné** alebo **CB**. Setai numărul de copii, iar apoi selectați **Culoare** sau **A&N**. Задайте броя копия, след което изберете **Цвят** или **Ч&Б**. Kopya sayısını ayarlayın ve ardından **Renk** veya **S&B** öğesini seçin.

Stlačením tlačidla **OK** zobrazíte ponuku nastavenia kopirovania. Apăsăți **OK** pentru a se afișa meniurile setărilor de copiere. Натиснете **OK**, за да изведете менюта за настройка на копирането. Kopyalama ayarı menülerini görüntülemek için **OK** öğesine basın.

Pomocou **OK** alebo **OK** vyberte položku nastavenia, ako je napríklad veľkosť papiera a potom pomocou **OK** alebo **OK** zmeňte nastavenie. Stlačením tlačidla **OK** zmeny uložte. Folosiți **OK** sau **OK** pentru a selecta un element de setare precum dimensiunea hârtiei, iar apoi folosiți **OK** sau **OK** pentru a modifica setarea. Pentru salvarea modificărilor, apăsați **OK**. Използвайте **OK** или **OK**, за да изберете елемент за настройка, като например размер на хартията, след което използвайте **OK** или **OK**, за да промените настройката. Натиснете **OK**, за да запазите промените. Kağıt boyutu gibi bir ayarlamaya öğesini seçmek için **OK** veya **OK** öğesini kullanın ve ardından ayarı değiştirilmek için **OK** düğmesini kullanın. Değişiklikleri kaydetmek için **OK** düğmesine basın.

Stlačením **OK** spusťte kopirovanie. Pentru a începe copierea, apăsați **OK**. Натиснете **OK**, за да започнете копирането. Kopyalamaya başlamak için **OK** düğmesine basın.



